ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР
на
„ЕЙ ПИ СИ ФАРМЛОГ БЪЛГАРИЯ“ ООД

Днес, 29.06.2026, между:

1. Пьотр Миекус, [redacted]

2. Агнешка Катажина Мискевич, [redacted] Област [redacted]

се прие настоящият Дружествен договор на дружество с ограничена отговорност „ПРЕЖДА“ ООД.

ГЛАВА I
ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 1. С настоящия договор се учредява дружество с ограничена отговорност с наименование **„ЕЙ ПИ СИ ФАРМЛОГ БЪЛГАРИЯ“ ООД.**

Чл. 2. В отношенията си с чуждестранни физически и юридически лица Дружеството ще използва същата фирма в точен превод на съответния език, като на английски език наименованието ще се изписва както следва: **APC Pharmlog Bulgaria Ltd**

Чл. 3. Седалището и адресът на управление на Дружеството е: гр. Варна, п.к. 9021, район „Аспарухово“, ул. „Кап. I ранг Георги Купов“ №52, ап. 7.

Чл. 4. Дружеството се образува за неопределен срок от време.

Чл. 5. Дружеството има следния предмет на дейност: търговия, транспорт, внос и износ, търговско представителство, посредничество и

ARTICLES OF ASSOCIATION
of
APC Pharmlog Bulgaria Ltd

On this 29.06.2026, between:

1. Piotr Miekus, [redacted]

2. Agnieszka Katarzyna Miśkiewicz, [redacted]

Adopted this Articles of Association of a limited liability company PREZHDA OOD

CHAPTER I
GENERAL PROVISIONS

Art. 1. Limited Liability Company under the name **„ЕЙ ПИ СИ ФАРМЛОГ БЪЛГАРИЯ“ ООД** is incorporated by these Articles of Association.

Art. 2. In its relations with foreign individuals and corporate bodies the Company will use the same company name correctly translated into the respective language, as it shall be written in English as follows: **APC Pharmlog Bulgaria Ltd**

Art. 3. The seat and registered address of the Company is: Varna, p.c. 9021, Asparuhovo District, 52 Captain 1st Rank Georgi Kupov str., apt. 7.

Art. 4. The Company is established for indefinite period of time.

Art. 5. The Company has the following scope of business: trade, transport, import and export, commercial representation, brokerage and distributorship;

дистрибуторство; комисионни, спедиционни и превозни сделки; хотелиерски, туристически, рекламни, консултантски и информационни услуги, строеж и обзавеждане на недвижими имоти с цел продажба.

Чл. 6. /1/ За стопанската си дейност вън от населеното място, където е седалището на Дружеството, с решение на Общото събрание могат да се образуват клонове на Дружеството.

/2/ С решение на Общото събрание се определят конкретните задачи, пределите на стопанската дейност на клона, средствата, които му се предоставят и степента на икономическата и правна самостоятелност.

/3/ С решение на Общото събрание по реда на чл.26, ал.1, б. "ж", Дружеството може да разкрива представителства, като със самото решение се определят и правата на представителите.

Чл. 7. /1/ Учредителите отговарят солидарно пред Дружеството за вредите, които са причинили при създаването му, ако не са положили грижата на добър търговец за това.

/2/ Учредителите нямат право на възнаграждение от капитала на Дружеството за образуването му.

/3/ Учредителите нямат право на лихви за притежаваните от тях дялове.

/4/ Отговорността на учредителите се ограничава до размера на тяхното участие в капитала на Дружеството.

commission, forwarding and carriage transactions; hotel, tourism, advertising, consulting and information services; construction and furnishing of real estate for the purpose of sale.

Art. 6. /1/ Company's branches may be established by decision of the General Assembly /GA/ for its business outside the location, where the Company's seat is situated.

/2/ By decision of the GA there shall be set out the specific objectives, limits of the branch's activity, its provided funds and the extent of the economic and legal independence.

/3/ By decision of the GA under the provisions of Art. 26, s. 1, letter 'g', the Company may found representative offices, which decision shall also stipulate the powers of the representatives.

Art. 7 /1/ The subscribers shall be liable to the Company for the damages caused by them upon its foundation, unless they have taken due diligence and care for that end.

/2/ The subscribers shall not be entitled to remuneration from the Company's capital for its foundation.

/3/ The subscribers shall not be entitled to interests for their held shares.

/4/ The subscribers' liability shall be limited to the extent of their holdings in the Company's share capital.

ГЛАВА II
КАПИТАЛ. УВЕЛИЧАВАНЕ И НАМАЛЯВАНЕ НА КАПИТАЛА

CHAPTER II
CAPITAL. CAPITAL INCREASING AND REDUCTION

Чл. 8. /1/ Капиталът на Дружеството е в размер на €2556.46 (две хиляди петстотин петдесет и шест евро и четиридесет и шест евро), разпределени в 255 646 (двеста петдесет и пет хиляди шестстотин четиридесет и шест) дружествени дяла с номинална стойност €0.01 (един евро цент) всеки един от тях.

/2/ Дяловете се разпределят между съдружниците както следва:

Art. 8. /1/ The capital of the Company amounts to €2556.46 (two thousand five hundred fifty-six euro and forty-six euro cents), divided into 255 646 (two hundred fifty-five thousand six hundred forty-six) shares with a nominal value of €0.01 (one euro cent) each.

/2/ The shares are allocated among the shareholders as follows:

1. **За Пьотр Миекус,** [redacted] 127 823 (сто двадесет и седем хиляди осемстотин двадесет и три) дружествени дяла, с номинална стойност €0.01 (един евро цент) всеки един от тях, на обща номинална стойност €1278.23 (хиляда двеста седемдесет и осем евро и двадесет и три евро цента), представляващи 50% (петдесет процента) от дружествения капитал.

2. **За Агнешка Катажина Мискевич,** [redacted] - 127 823 (сто двадесет и седем хиляди осемстотин двадесет и три) дружествени дяла, с номинална стойност €0.01 (един евро цент) всеки един от тях, на обща номинална стойност €1278.23 (хиляда двеста седемдесет и осем евро и двадесет и три евро цента), представляващи 50% (петдесет процента) от дружествения капитал.

Чл. 9. Дяловите вноски се внасят преди регистрацията на Дружеството, а ако не са внесени изцяло, това трябва да стане в двегодишен срок от неговата регистрация.

Чл. 10. /1/ Увеличаването на капитала на Дружеството става по решение на Общото събрание на Дружеството.

/2/ Във всички случаи на увеличаване на капитала се дава предпочитание на съдружниците съразмерно на досегашното им участие в капитала, освен ако Общото събрание не реши друго.

/3/ Увеличаването на капитала се извършва чрез:

3.1. увеличаване на дяловете;

3.2. записване на нови дялове;

3.3. приемане на нови съдружници;

/4/ Съдружниците увеличават дяловете си съразмерно притежаваните, освен ако Общото събрание не реши друго.

Чл. 11. /1/ Капиталът на Дружеството може да бъде намален по решение на Общото събрание на Дружеството. В решението се посочва целта на намаляването, размерът на

1. **For Piotr Miekus,** [redacted] 127 823 (one hundred twenty-seven thousand eight hundred twenty-three) shares, each with a nominal value of €0.01 (one euro cent), with a total nominal value of €1278.23 (one thousand two hundred seventy-eight euro and twenty-three euro cents), representing 50% (fifty percent) of the capital.

2. **For Agnieszka Katarzyna Miśkiewicz,** [redacted] – 127 823 (one hundred twenty-seven thousand eight hundred twenty-three) shares, each with a nominal value of €0.01 (one euro cent), with a total nominal value of €1278.23 (one thousand two hundred seventy-eight euro and twenty-three euro cents), representing 50% (fifty percent) of the capital.

Art. 9. The share contributions shall be deposited before the Company's registration, and unless paid in full, it must be done within two years after its registration.

Art. 10. /1/ The Company's share capital shall be increased by decision of the General Assembly of the Company.

/2/ In all cases of capital increase the shareholders shall be given a privilege according to their current shareholding unless otherwise decided by the General Assembly.

/3/ The capital shall be increased by:

3.1. increasing the shares;

3.2. subscription of new shares;

3.3. admission of new shareholders;

/4/ The shareholders shall increase their shares in proportion to their owned shares unless otherwise decided by the General Assembly.

Art. 11. /1/ The Company's share capital may be reduced by decision of the GA. The Decision shall state the purpose for reduction, amount of reduction, the manner in which it will be done and the methods in

намаляването, начинът, по който ще се извърши и начините, по които ще бъдат обезпечени вземанията на кредиторите, които не са съгласни с намаляването на капитала.
/2/ Намаляването може да бъде извършено чрез:
2.1. намаляване на стойността на дела в капитала;
2.2. връщане на дела от капитала на прекратилия участието си съдружник;

2.3. освобождаване от задължение за внасяне на неизплатената част на дела от капитала.
/3/ Капиталът на Дружеството не може да бъде намаляван под определения от закона минимум, а стойността на един дял не може да бъде по-малка от €0,01 /един евроцент/. Стойността на всеки един дял следва да бъде кратна на 1 /единица/.

which the receivables of the creditors, disapproving the capital reduction, will be secured or paid out.

/2/ Reduction may take place by:

2.1. reducing the value of the share in the capital;
2.2. recovering the capital share to a shareholder who has cancelled its participation;
2.3. exemption from the obligation to deposit the outstanding portion of the capital share.
/3/ The Company's share capital may not be reduced below the minimum prescribed by law, and the value of one share may not be less than EUR 0,01 /one euro cent/. The value of each share shall be multiple of 1 /one/.

ГЛАВА III
СЪДРУЖНИЦИ, ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ. ДЯЛОВЕ.

Чл. 12. /1/ Съдружниците имат право да участват в управлението на Дружеството, в разпределението на печалбата, да бъдат осведомявани за хода на дружествените дела, да преглеждат сметките и книжата на Дружеството, както и право на ликвидационен дял.
/2/ Съдружниците упражняват правата си във връзка с управлението на Дружеството чрез Общо събрание на съдружниците.
/3/ Всеки съдружник има право по всяко време да бъде информиран лично или чрез представител за хода на дружествените дела и да разглежда и проверява книжата и документите на Дружеството. Съдружникът може да прави извлечения от документацията на Дружеството и от протоколната книга на Общото събрание.
Чл. 13. /1/ Всеки съдружник е длъжен да внесе или изплати дяловата си вноска /дружествения дял/ съгласно условията

CHAPTER III
SHAREHOLDERS, RIGHTS AND OBLIGATIONS. SHARES.

Art. 12. /1/ Shareholders are entitled to participate in the management of the Company, profit allotment, to be informed about the progress of the company's affairs, to examine the accounts and the shares of the Company and to a liquidation quota.

/2/ Shareholders exercise their rights in relation to the Company's management through the General Assembly of Shareholders.
/3/ Each shareholder has the right at any time to be informed personally or through a representative on the progress of the company's affairs and to examine and verify the Company's books and records. A shareholder may take copies of the documentation of the Company and the minute-book of the General Assembly.

Art. 13. /1/ Each shareholder is obliged to deposit or pay the value of his/her share

и сроковете на настоящия договор или решенията на Общото събрание.

/2/ Съдружникът е длъжен да участва в управлението на Дружеството и да оказва съдействие за осъществяване на неговата дейност.
/3/ Съдружникът е длъжен да изпълнява решенията на Общото събрание и органите на Дружеството, взети в рамките на тяхната компетентност.
Чл. 14. /1/ Дружественият дял или дружествените дялове представляват частта, с която всеки съдружник участва в капитала на Дружеството.
/2/ Всеки съдружник има дружествен дял от имуществото на Дружеството, размерът на който се определя съобразно дела му в капитала.
Чл.15. /1/ Неизплащането или невнасянето на дела е основание за изключване на съдружник от Дружеството. Съдружник, който не е изплатил или внесъл в определен срок дела си, дължи законна лихва и обезщетение за превишаващите ги вреди.
/2/ Когато делът не може да бъде изплатен или внесен от съдружника, който го дължи, и няма възможност той да бъде продаден на друго лице, останалите съдружници са длъжни да изплатят недостига съразмерно дяловете си или да намалят с него дружествения капитал по съответния ред.
Чл. 16. /1/ Дружественият дял може да се прехвърля и наследява.
/2/ Дружествен дял се прехвърля с договор с нотариално заверени подписи и се вписва в Търговския регистър.

/3/ При прехвърляне на дялове пълномощникът е отговорен солидарно с праводателя си за дължимите към момента на прехвърлянето вноски срещу дела в капитала.

/4/ Прехвърлянето на дялове между съдружници - роднини и съпрузи, се извършва свободно, а между съдружници без роднинска или

contribution / company share / under the terms and conditions of this contract or the decisions of the General Assembly.
/2/ A shareholder is required to participate in the Company's management and to assist with carrying out its activities.

/3/ A shareholder is required to execute the decisions of the General Assembly of the Company and the company`s bodies taken within their authority.
Art. 14. /1/ The company share or shares represent the portion with which each shareholder participates in the share capital.
/2/ Each shareholder has a company share of the Company's assets, the amount of which is determined according to his/her share in the share capital.
Art. 15. /1/ Failure to pay or deposit a share shall be a good reason for dismissal of a shareholder from the Company. A shareholder, who has not paid or deposited his/her share in due time shall owe a lawful interest and a compensation for their exceeding damages.

/2/ Where a share may not be paid or deposited by the shareholder, owing it, and it is not possible to be sold to somebody else, the other shareholders must pay the balance according to their shares or duly reduce the company's capital by it.

Art. 16. /1/ A company share may be transferred and inherited.
/2/ A company share shall be transferred by a contract with signatures certified by notary public and entered into the Commercial Register.
/3/ In case of share transfer the authorized person shall be jointly liable with the transferor for the contributions being due at the time of transfer against the share in the capital.
/4/ Share transfer between shareholders – relatives and spouses, shall be done freely, and between shareholders, having no kin or marital relation between each other,

съпружеска връзка, съразмерно на досегашното им участие в дружествения капитал. При отказ от придобиване на дял и между съдружници и трети лица - съобразно решението на Общото събрание.

Чл. 17. /1/ Разделянето на един дружествен дял се допуска само със съгласието на всички съдружници, ако не е уговорено друго.

/2/ Ако един дял в капитала принадлежи на няколко лица, те могат да упражняват правата по него само съвместно. Съдружниците отговарят солидарно за задълженията по този дял. Съпритежателите на дела определят лице, което ги представлява пред Дружеството.

Чл. 18. /1/ Съдружниците не могат да искат дяловете си, докато Дружеството съществува. Те имат право само на част от печалбата съразмерно на дяловете, ако не е уговорено друго.

/2/ Не може да се уговарят лихви за дяловете на съдружниците.

Чл. 19. /1/ По решение на общото събрание, взето единодушие за покриване на загуби и при временна необходимост от парични средства съдружниците могат да бъдат задължени да направят допълнителни парични вноски за определен срок. Конкретният срок се определя с решение на Общото събрание. Допълнителните вноски са съразмерни на дяловете в капитала, ако не е предвидено друго.

/2/ Съдружник, който не е гласувал за решението по ал.1 на настоящия член, има право да прекрати участието си в Дружеството с писмено предизвестие, направено най-малко 3 /три/ месеца преди датата на прекратяването. Това право може да бъде упражнено в срок един месец от събранието - за съдружниците, които са присъствали или са били редовно поканени, или от уведомлението - за всички останали съдружници.

Чл. 20. Отговорността на съдружниците се ограничава до размера на тяхното

according to their previous shareholding in the company's capital. Upon refusal to acquire a share, both between shareholders and third parties – according to the decision of the General Assembly.

Art. 17. /1/ Dividing a company share shall only be allowed upon agreement of all shareholders, unless otherwise stipulated.

/2/ If a share in the capital belongs to more than one person, they may jointly exercise the rights on it. The shareholders shall be jointly liable for the debts on this share. Co-shareholders shall appoint a person to represent them in front of the Company.

Art. 18. /1/ Shareholders may not request their shares as long as the Company exists. They shall only be entitled to a part of the profit in proportion to the shares, unless otherwise stipulated.

/2/ No interests on the shareholders' shares may be agreed..

Art. 19. /1/ By decision of the General Assembly, passed by unanimity on loss coverage and in case of temporary need for funds, the shareholders may be put under the obligation to make additional cash contributions for a given period of time. The specific period of time shall be determined by decision of the General Assembly. Additional contributions shall be proportionate to the shares in the capital, unless otherwise stipulated.

/2/ A shareholder, who has not voted for the decision under s. 1 of this Article shall be entitled to cancel his/her participation in the Company upon prior notice given in writing at least 3 /three/ months before the date of cancellation. This right may be exercised within a month after the meeting – for the shareholders, who have been present or duly invited, or after the notice – for all the rest of the shareholders.

Art. 20. The shareholders' liability shall be limited to the extent of their shareholding in the Company's capital.

дялово участие в капитала на Дружеството.

Чл. 21. /1/ Участието на съдружник в Дружеството се прекратява при смърт, поставяне под запрещение, напускане или изключване, а за съдружник юридическо лице - при прекратяване с ликвидация или при обявяване в несъстоятелност.

/2/ Съдружник може да прекрати участието си по собствено желание с писмено предизвестие, направено най-малко три месеца преди датата на напускането.

/3/ Имуществените отношения между напусналия съдружник и Дружеството се уреждат въз основа на счетоводния баланс към края на месеца, през който е настъпило прекратяването на членствените правоотношения.

Чл. 22. /1/ Съдружник може да бъде изключен по решение на Общото събрание, когато не е изплатил или внесъл дела си в срок по чл. 8 от настоящия договор. Общото събрание може да даде и допълнителен срок за издължаване. В случай, че бъде изключен, съдружникът губи правото си върху вече направените вноски.

/2/ Решението по предходната алинея се взема с мнозинство повече от ¾ (три четвърти) от капитала, като изключваният съдружник не взема участие в гласуването и като неговият дял се приспада от капитала при определяне на мнозинството.

/3/ Съдружник може да бъде изключен след писмено предупреждение, по решение на Общото събрание, взето с единодушие на съдружниците, като предложения за изключване съдружник не гласува, в следните случаи:

1. не изпълнява задълженията си за оказване на съдействие за осъществяване на дейността на Дружеството;
2. не изпълнява решенията на Общото събрание на Дружеството и разпорежданията на органите на същото;
3. действа против интересите на Дружеството.

Art. 21. /1/ The participation of a shareholder shall be cancelled upon death, injunction, leaving or dismissal, and for a shareholder legal entity – upon termination by liquidation or if adjudged bankrupt.

/2/ A shareholder may terminate his/her participation by their own will upon written notice given at least three months before the date of leaving.

/3/ The property relations between the left shareholder and the Company shall be settled on the basis of the balance sheet at the end of the month, when the membership relations were terminated.

Art. 22. /1/ A shareholder may be dismissed by decision of the General Assembly, provided that he/she has not paid or deposited their share within the term under Art. 8 hereof. The General Assembly may also grant an extra period for repayment. In case of dismissal the shareholder will lose their right to the contributions already made.

/2/ The decision under the preceding section shall be passed by the majority of more than ¾ (three fourths) of the capital, as the dismissed shareholder shall not participate in voting and his/her share shall be deducted from the capital at the time of determining the majority.

/3/ A shareholder may be dismissed after a written warning by decision of the General Assembly passed unanimously by the shareholders, as the shareholder nominated for dismissal shall not vote in the following cases:

1. he/she has not fulfilled their duties to render assistance with performance of the Company's business;
2. he/she has not fulfilled the decisions of the Company's General Assembly and the instructions of its bodies;
3. he/she acts against the Company's interests.

Чл. 23. /1/ Нов съдружник се приема от Общото събрание с решение, взето единодушно.

/2/ Желаещите да бъдат приети като съдружници подават писмена молба. Молбата трябва да съдържа декларация, че се приемат клаузите на учредителния договор и евентуалните промени в него.

/3/ Решението на Общото събрание се вписва в книгата на съдружниците и в Търговския регистър.

Чл. 24. /1/ Споровете между съдружниците се решават от съответният компетентен съд в гр. София.

/2/ Съдружник - юридическо лице или с местожителство в чужбина, е длъжен да назначи свой пълномощник. Ако такъв не бъде назначен, необходимите действия във връзка със заведеното в съда дело ще се извършат от Дружеството.

ГЛАВА IV
УПРАВЛЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО

Чл. 25. /1/ Органи на Дружеството са:
а/ Общо събрание
б/ Управител/и
/2/ Управител/ите на Дружеството може да не е / да не са съдружник / съдружници.
/3/ Дружеството се представлява от управителите си поотделно.
/4/ Общото събрание е върховен орган на Дружеството и има право да взема решения по всички въпроси от дейността на Дружеството.
/5/ Общото събрание се състои от всички съдружниците. Един дял дава право на един глас в Общото събрание.
/6/ Ако Управителя не е съдружник, участва в заседанията на Общото събрание със съвещателен глас.

Art. 23. /1/ A new shareholder shall be admitted by the General Assembly by decision passed unanimously.
/2/ Those who wish to be admitted as shareholders shall submit a written request. The request must present a statement that the provisions of the Articles of Association and any possible changes thereto have been accepted.
/3/ The decision of the General Assembly shall be recorded in the Book of Shareholders and in the Commercial Register.

Art. 24. /1/ Any disputes arising between the shareholders shall be resolved by the respective court of competent jurisdiction in Sofia.
/2/ A shareholder – legal entity or residing abroad must appoint its proxy. Failure that, the Company shall do all necessary actions in connection with the case instituted in the court.

CHAPTER IV
COMPANY MANAGEMENT.

Art. 25. Bodies of the Company are:
a/ General Assembly /GA/
b/ Manager/s
/2/ A Company's Manager/s may not be shareholder/s.
/3/ The company is represented by its Managers separately.

/4/ The General Assembly is the supreme body of the Company and shall be entitled to take decisions on all matters of the Company`s business.
/5/ The General Assembly consists of all shareholders. A share gives the right to one vote in the General Assembly.
/6/ If the manager is not a shareholder, he / she participates in the meetings of the General Assembly in an advisory capacity.

Чл. 26. /1/ Общото събрание има изключителна компетентност за приемане на решения относно:

а/ изменение и допълнение на дружествения договор;

б/ приемане и изключване на съдружници;

в/ даване съгласие за прехвърляне дружествен дял на трети лица;

г/ увеличаване или намаляване на капитала;

д/ приемане на годишен отчет и баланс, разпределяне на печалбата и начина на изплащане на същата;

е/ избиране на Управителя и Контрольора и освобождаването им от отговорност и от длъжност; определяне на условията по конкретните трудови или мандатни правоотношения с избраните лица и определяне на възнаграждението им;

ж/ взема решения за разкриване на клонове и представителства, както и за участие в други дружества;

з/ придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях, за използването на инвестиционни кредити и за ипотекиране на имуществото на Дружеството;

и/ предявяване на искове на Дружеството срещу Управителя, контрольора или срещу съдружник и назначава представител за водене на процеси срещу тях;

й/ решения за допълнително парични вноски и заеми, както и условията за внасянето и възстановяването им;

к/ одобрява годишните и перспективни планове за развитие на Дружеството и договорите, сключвани от името на Дружеството;

л/ продължаване срока на действие на Дружеството, сливането или прекратяването му;

м/ определя вида и размера на паричните фондове и размера на отчисленията по тях;

Art. 26. /1/ The General Assembly shall have the exclusive authority to make decisions on:

a/ amendment and supplement of the Articles of Association;

b/ admission and dismissal of shareholders;

c/ giving consent to transferring a company's share to third parties;

d/ capital increasing or reduction;

e/ adoption of annual report and balance sheet, profit allotment and method of its payment;

f/ election of the Manager and the Comptroller and releasing them from liability and dismissal; setting out the terms and conditions on the specific employment or mandate legal relations with the elected persons and determination of their remuneration;

g/ establishment of branches and representation offices, and on participation in other companies;

h/ acquisition and alienation of real estate and real rights thereupon, utilization of investment credits and mortgaging of the Company's property;

i/ filing claims of the Company against the Manager, Comptroller and appointment of a representative to institute proceedings against them;

j/ decisions on additional cash contributions and loans, as well as on the terms and conditions for their contribution and recovery;

k/ it approves the annual and perspective plans for the company development and the contracts signed on behalf of the Company;

l/ extension of the Company's term of existence, merger or dissolution;

m/ it determines the type and amount of the cash funds and amount of royalties thereupon;

н/ решения за прекратяване на Дружеството, за назначаване и отзоваване на ликвидатори;

о/ въпроси за организационната структура на Дружеството;

п/ приема правила за работната заплата и други правила с вътрешно действие;

р/ всеки друг въпрос, предвиден в закона, в учредителния договор или е от значение за нормалното функциониране на Дружеството.

/2/ Всеки съдружник има толкова гласа в Общото събрание, колкото е неговия дял в капитала, освен ако е предвидено друго.

/3/ Решенията на Общото събрание по ал.1, б. "а", "б", "в", "г", "ж", "з", "л", „н" се вземат с единодушие от всички съдружници. Решенията по ал.1, б."й" се вземат с мнозинство повече от ¾ /три четвърти/ от капитала. Останалите решения се вземат с мнозинство повече от ½ / една втора / от капитала, доколкото друго не е предвидено в този договор.

/4/ Съдружник може да гласува чрез пълномощник само при изрично писмено пълномощно. Съдружник – юридическо лице упражнява правата си в Общото събрание чрез лице, изрично упълномощено с пълномощно с нотариална заверка на подписите.

/5/ За приети решения по чл.137, ал. 1, т. 2, 4, т. 5, предложение първо, и т. 7 от Търговския закон се съставя протокол в обикновена писмена форма (без нотариална заверка на подписа и съдържанието на протокола).

Чл. 27. /1/ Общото събрание се свиква от управителя на редовни заседания най-малко два пъти годишно. Извънредни заседания се свикват от управителя при писмено искане на съдружниците, притежаващи над 1/10 /една десета/ от капитала най-късно в двуседмичен срок от получаване на искането; извънредно заседание може да бъде свикано и по искане на управителя.

/2/ Управителя е длъжен да свика Общото събрание веднага, щом загубите

n/ decisions on the Company's dissolution, appointment and dismissal of liquidators;

o/ issues on the Company's organizational structure;

p/ it adopts rules for the salary and other rules of internal effect;

r/ any other matter prescribed in the law, Articles of Association or being of importance for the Company's normal operation.

/2/ Each shareholder shall have the number of votes in the General Assembly as his/her share in the capital, unless otherwise stipulated.

/3/ The decisions of the General Assembly under s. 1, letter 'a', 'b', 'c', 'd', 'g', 'h', 'l', 'n' shall be passed unanimously by all shareholders. The decisions under s. 1, letter 'j' shall be passed by the majority of more than ¾ /three-fourths/ of the capital. The other decisions shall be passed by the majority of more than ½ /one-second/ of the capital, unless otherwise stipulated in these Articles.

/4/ A shareholder may vote by proxy only in the presence of a special written power of attorney. A shareholder – legal entity shall exercise its rights in the General Assembly through a person, especially authorized by a power of attorney with the signatures certified by notary public.

/5/ For decisions adopted under Article 137, s. 1, p. 2, 4, p. 5, proposal first, and p. 7 of the Commerce Act a Minutes in a plain written form shall be drawn (without notary certification of the signature and the content of the Minutes).

Art. 27. /1/ The General Assembly shall be convened by the Manager to regular meetings at least twice a year. Extraordinary meetings shall be convened by the Manager at the written request by the shareholders, holding more than 1/10 /one-tenth/ of the capital within two weeks at the latest after receipt of the request; an extraordinary meeting may be also convened at request of the Manager.

/2/ The Manager must convene the General Assembly as soon as the Company's loss

на Дружеството надхвърлят 1/4 от капитала. Това правомощие може да бъде упражнено и от Контрольора, когато е назначен такъв.
/3/ Общото събрание се свиква чрез писмено съобщение /покана/ най-малко 7 /седем/ дни преди датата на провеждане на заседанието. Поканите за участие в Общото събрание се връчват на посоченото от съдружниците лице /лица/ за кореспонденция в служебни взаимоотношения с Дружеството. При връчване на съобщението за провеждане на Общо събрание по реда на тази точка на упълномощеното за това лице /лица/ за кореспонденция, съдружникът се смята за редовно уведомен и не може да прави каквито и да било възражения по повод уведомяването му за провеждането на Общото събрание и неговата законност.
/4/ В съобщението за заседанието се посочват дневния ред, часа и мястото на провеждане на заседанието.
/5/ Когато датата на следващото Общото събрание е определена на предшестващото събрание, съдружниците се считат поканени.
/6/ Ако всички съдружници са съгласни, те могат да проведат Общо събрание без да са налице горните предпоставки.
Чл. 28. Заседанията на Общото събрание се ръководят от управителя. За заседанието се изготвя протокол, в който се вписват в съкратен вид направените изказвания и взетите решения. Протоколът се подписва от Управителя и присъстващите съдружници.
Чл. 29. /1/ Решенията на Общото събрание се вземат след явно гласуване.
/2/ По въпроси, които не търпят отлагане Общото събрание може да вземе решение неприсъствено, ако всички съдружници са заявили писмено съгласието си за решението.
Чл. 30. Решението на Общото събрание по въпроси, които подлежат на вписване в търговския регистър се заявяват в съда от Управителя в седемдневен срок от изготвянето и подписването на

has exceeded ¼ of the capital. This power may be also exercised by the Comptroller, if any.

/3/ General Assembly shall be convened by written notice /invitation/ sent at least 7 /seven/ days prior to the date of holding the meeting. The notices for participation in the General Assembly shall be given to the person /persons/ appointed by the shareholders for correspondence in business relations with the Company. Upon giving the notice of holding a General Assembly under the provisions of this article to the person /persons/ authorized for correspondence, the shareholder shall be deemed duly notified and may not make any objections relating to his/her notification of holding the General Assembly and its validity.

/4/ The notice of the meeting shall state the agenda, time and place of holding the meeting.
/5/ Where the date for the next General Assembly has been determined at the preceding meeting, the shareholders shall be deemed invited.
/6/ If all shareholders agree, they may hold a General Assembly without the availability of the above prerequisites.
Art. 28. The meetings of the General Assembly shall be presided by the Manager. Minutes shall be prepared for the meeting, briefly stating the speeches delivered and the decisions passed. The minutes shall be signed by the Manager and the present shareholders.
Art. 29. /1/ The decisions of the General Assembly shall be passed by show of hand.
/2/ On matters not subject to delay the General Assembly may pass a decision without presence, provided that all shareholders have stated their consent to the decision in writing.
Art. 30. The decision of the General Assembly on matters subject to entry into the Commercial Register, they shall be declared to the court by the Manager within seven days after preparation and signature of the minutes for the General Assembly,

протокола за Общото събрание, но не по късно от десет дни от заседанието.

Чл. 31. /1/ Всеки един от съдружниците може да иска отмяна на решенията на Общото събрание от съда, ако решението противоречи на повелителните разпоредби на закона или клаузите на дружествения договор. Искът се предявява срещу Дружеството в 14-дневен срок от деня на събранието, когато ищецът е присъствал или когато е бил редовно поканен, а в останалите случаи - в 14-дневен срок от узнаването, но не по-късно от 3 месеца от деня на общото събрание.

/2/ Всеки съдружник може да встъпи в делото съгласно разпоредбите на Гражданския процесуален кодекс. Той може да поддържа иска дори и ищецът да се откаже от него или да го оттегли.

Чл. 32. /1/ Управителите на Дружеството се избират и назначават от Общото събрание за срок от 3 /три/ години.

/2/ Управителите организират и ръководят цялата стопанска дейност на Дружеството, с изключение на въпросите от изключителна компетентност на Общото събрание.

/3/ Управителите:

а/ организират изпълнението на решенията на Общото събрание;

б/ представляват, ведно с други, упълномощени от Общото събрание лица, Дружеството в отношенията му с трети лица;

в/ назначават и освобождават персонала на Дружеството, съобразно решенията на Общото събрание;

г/ подписват всички документи на Дружеството;

д/ водят всички дружествени книги;

е/ заявяват пред Агенция по вписванията всички обстоятелства, подлежащи на вписване в търговския регистър;

ж/ сключват заеми от името на Дружеството и уговарят условията по тях съобразно решенията на общото събрание;

but not later than ten days after the meeting.

Art. 31. /1/ Each of the shareholders may claim cancellation of the decisions of the General Assembly by the court if the decision is in conflict with the imperative provisions of the law or the provisions of the articles of association. This claim shall be asserted against the Company within 14 days after the day of meeting, when the claimant has been present or duly invited, and in any other cases – within 14 days after becoming aware of that fact, but not later than 3 months after the day of the General Assembly.

/2/ Each shareholder may enter into the trial according to the provisions of the Civil Procedure Code. He/she may not support the claim, even if the claimant has waived or withdrawn it.

Art. 32. /1/ Company's Managers are elected and appointed by the GA for the period of 3 /three/ years.

/2/ Managers shall organize and manage the entire business of the Company except the matters that are within the exclusive authority of the GA.

/3/ The Managers shall:

a/ organize the fulfillment of the GA`s decisions;

b/ represent the Company, jointly with other persons authorized by the GA, in its relations with third parties;

c/ appoint and release the Company's staff according to the GA' decisions;

d/ Sign all Company's documents;

e/ maintain all the company's books;

f/ file to the Registry Agency all circumstances subject to entry in the Commercial Register;

g/ take loans on behalf of the Company and negotiate their terms and conditions in accordance with the GA' decisions;

з/ вземат мерки за защита интересите на Дружеството, образуват съдебни и арбитражни дела, организират защитата на интересите на Дружеството по повод на заведените дела;
й/ разработват проекти за годишни и перспективни планове;
к/ свикват заседанията на Общото събрание;
л/ внасят в Общото събрание предложения за изменение на дружествения договор, за увеличаване и намаляване на капитала, за сливане или прекратяване на Дружеството.
/4/ Възнаграждението на Управителите се определя от Общото събрание. Последното определя и условията по конкретните трудови или мандатни правоотношения с избраните лица.
/5/ Не може да бъде управител лице, обявено в несъстоятелност, или лице, което е било управител, член на управителен или контролен орган на дружество, прекратено поради несъстоятелност през последните две години, предхождащи датата на решението за обявяване на несъстоятелността, ако са останали неудовлетворени кредитори.
Чл. 33. /1/ Управителите нямат право да извършват конкурентна дейност от свое или чуждо име, от свое или от чуждо име да извършват търговски сделки, да участват в събирателни и командитни дружества и в дружества с ограничена отговорност, както и да участват в органите на управление на други дружества, освен с изрично писмено разрешение от Общото събрание за всеки отделен случай.
/2/ Ограниченията по ал. 1 се прилагат, когато се извършва дейност, сходна с тази на Дружеството.
/3/ При нарушаване на задълженията си по ал.1 от настоящия член, управителите дължат обезщетение на Дружеството за причинените вреди.
Чл. 34. Искът срещу Управителя за причинени на Дружеството вреди може да бъде предявен както от Дружеството като цяло, така и от всеки съдружник.

h/ take measures to protect the Company's interests, institute legal and arbitration proceedings, organize the defense of the Company's interests in connection with the instituted proceedings;
i/ develop drafts for annual and perspective plans;
j/ convene meetings of the General Assembly.
k/ make proposals to the GA about amendment to the Articles of Association, capital increasing and reduction, Company's merger or dissolution.

/4/ The remuneration of the Managers shall be determined by the GA. The latter shall also set out the terms and conditions on the specific employment or mandate legal relations with the elected persons.
/5/ It is not allowed to be a manager for a person that has been adjudged bankrupt or a person that has been a manager, member of a managing or controlling body of a company dissolved due to bankruptcy during the last two years, preceding the date of the decision on bankruptcy, provided that any creditors have remained unsatisfied.
Art. 33. /1/ Managers are not entitled to carry out competitive business on their own behalf or on behalf of somebody else, to make business transactions on their own behalf or on behalf of somebody else, to participate in general and limited partnerships and in limited liability companies, and to participate in the managing bodies of other companies except upon the explicit authorization of the GA on a case-by-case basis.
/2/ The restrictions under s. 1 shall apply when a business that is similar to the one of the Company's is carried out.
/3/ In case of infringement of their duties under s. 1 of this article, the managers shall pay compensation to the Company for the caused damages.
Чл. 34. The claim against the Manager for caused damages to the Company may be asserted both by the Company as a whole and by each shareholder.

Чл. 35. /1/ Контрольор /контрольори/ може да бъде избран от Общото събрание за срок от три години. Общото събрание определя и условията по конкретните трудови или мандатни правоотношенията с избраното лице /лица/.
/2/ Контрольорът следи за спазването на дружествения договор, за опазване на имуществото на Дружеството и дава отчет пред Общото събрание.
Чл. 36. Не може да бъде контрольор:
а/ Управителите, техните заместници и наетите в Дружеството лица;
б/ Съпрузи, роднина по права линия и по съребрена линия до трета степен включително, на лицата по предходната алинея;
в/ Лицата, лишени с присъда от правото да заемат материално – отчетническа длъжност.

Чл. 37. /1/ Контрольорът има право да проверява дружествените книги, документите, кореспонденцията и касата на Дружеството по всяко време и да иска сведения и обяснения. За констатациите се съставя протокол.
/2/ За своята дейност Контрольорът води книга, в която се вписват резултатите от извършените проверки .
/3/ Контрольорът проверява годишния баланс и сметките на Дружеството и представя заключенията пред Общото събрание.
/4/ Контрольорът няма право самостоятелно или чрез трети лица да извършва търговска дейност, отнасяща се до предмета на дейност на фирмата.
Чл. 38. /1/ Контрольорът носи имуществена отговорност за вредите, причинени на Дружеството.
/2/ Контрольорът носи отговорност и за вредите, настъпили поради неизпълнение на задълженията си по чл.35, ал.2.
Чл. 39. /1/ Дружеството води книга за дяловете и протоколна книга за решенията на общото събрание.
/2/ В книгата за дяловете се вписват името и адресът на съдружниците,

Art. 35. /1/ The Comptroller/comptrollers/ may be selected by the GA for a period of three years. The GA shall also set out the terms and conditions on the specific employment or mandate legal relations with the selected person/persons/.

/2/ The Comptroller shall oversee compliance with the Articles of Association, protection of the Company's assets and give a report to the GA.
Чл. 36. A comptroller cannot be:
a/ the Managers, their substitutes and the persons employed at the Company;
b/ spouses, next-of-kin and collaterals to third degree of relation, including the persons under the previous paragraph;

c/ Persons deprived from the right to hold accountable position by virtue of enforced judgment.
Чл. 37. /1/ The Comptroller shall inspect the company's records, documents, correspondence and pity cash at any time and require details and explanations. Minutes shall be issued for the statements.

2/ The Comptroller shall keep a book for its activity, recording the results from the inspections performed.
/3/ The Comptroller shall inspect the annual balance sheet and the accounts of the Company and submit the conclusions to the GA.
/4/ The Comptroller shall not, either alone or through third parties, carry out a business related to the one of the company`s.
Art. 38. /1/ The Comptroller shall bear property liability for the damages caused to the Company.
/2/ The Comptroller shall also bear liability for the damages occurred due to default in its obligations under Art. 35, s. 2.

Art. 39. /1/ The Company shall keep a book for the shares and a book of minutes for the GA's decisions.
/2/ The book of shares shall record the name and address of the shareholders,

размерът на дела на всеки съдружник, вид и размер на направените вноски и всички промени в тях.

Чл. 40. /1/ Преди изтичане на календарната година Общото събрание избира и назначава един или няколко дипломирани експерт-счетоводители, които проверяват годишния финансов отчет на Дружеството съгласно предвидените в закон случаи.

/2/ Тази проверка е условие за приемане на годишния финансов отчет от Общото събрание.

/3/ Проверителите отговарят за добросъвестната и безпристрастна проверка на годишния финансов отчет и за запазване на търговската тайна.

amount of each shareholder's share, type and amount of the contributions made and all changes therein.

Art. 40. /1/ Before the end of the calendar year the GA shall select and appoint one or more chartered accountants to audit the Company's annual financial statement according to the cases prescribed by law.

/2/ This audit shall be a prerequisite for approval of the annual financial statement by the GA.

/3/ Auditors shall be liable for the fair and impartial audit of the annual financial statement and for keeping the business secret.

ГЛАВА V
БАЛАНС, ПЕЧАЛБИ, ЗАГУБИ

CHAPTER V
BALANCE SHEET. PROFITS, LOSSES

Чл. 41. /1/ Дружеството води счетоводни книги съгласно действащите нормативни актове.

/2/ Всички книги, освен книгата на Контрольора се водят от Управителя.

Чл. 42. /1/ Стопанската дейност на Дружеството е с дванадесетмесечна продължителност и започва от 01.01. /първи януари/ на съответната година и завършва на 31.12. /тридесет и първи декември/ всяка година.

/2/ В края на всяка стопанска година Управителите:

а/ съставят баланс, който се утвърждава от Общото събрание;

б/ съставят сметка „Печалба и загуби";

в/ съставят отчет за дейността си;

Чл. 43. /1/ Чистата печалба на Дружеството се образува, като от реализираната брутна печалба се приспаднат всички разходи и задължения на Дружеството;

/2/ Чистата печалба се разпределя:

а/ отчисления по фондове;

б/ между съдружниците – в съответствие с частта им в капитала на Дружеството.

Art. 41. /1/ The company shall maintain accounting records under the applicable legal regulations.

/2/ All books, except the Comptroller's book, shall be kept by the Manager.

Art. 42. /1/ The duration of the Company's business is twelve months commencing from the 1st January /the first day of January/ of the respective year and ending on the 31st December /the thirty-first of December/ every year.

/2/ At the end of each fiscal year the Managers shall:

a/ issue a balance sheet that is approved by the General Assembly;

b/ post an account of Profit and Loss;

c/ issue a report for their activity.

Art. 43. /1/ The Company's net profit shall be formed by deduction of all the Company's expenses and liabilities from the realized gross profit.

/2/ Net profit shall be allocated to:

a/ royalties to funds;

b/ among the shareholders - in proportion to their share of the Company's capital.

Чл. 44. /1/ Загубите на Дружеството се покриват от фонд „Резервен".
/2/ Ако средствата по него са недостатъчни, с решение на Общото събрание, взето с единодушие се правят допълнителни парични вноски от съдружниците, съразмерно на дяловете им в капитала. Тези вноски подлежат на връщане, като върху тях могат да се начисляват лихви. За невнасяне на тези вноски съдружниците отговарят като за невнасяне на дял.

Art. 44. /1/ Company's losses shall be covered by the Reserve Fund.
/2/ If the cash of it is insufficient, then additional cash contributions shall be made by the shareholders by decision of the GA, passed unanimously, in proportion to their shares in the share capital. These contributions shall be subject to refund and accrual of interests may be agreed for them. For non-payment of these contributions the shareholders shall be responsible as for the non-payment of a company share.

ГЛАВА VI
ФОНДОВЕ НА ДРУЖЕСТВОТО

Чл. 45. /1/ Дружеството образува фондове по решение на Общото събрание, като решението се взема с единодушие.
/2/ Отчисленията по фондове се определят от Общото събрание, като решението се взема с мнозинство повече от 1/2 /една втора/ от капитала.

CHAPTER VI
COMPANY'S FUNDS

Art. 45. /1/ The Company shall establish funds by decision of the General Assembly, passed unanimously.

/2/ Royalties on funds shall be determined by the General Assembly, which decision shall be passed by the majority of ½ /one-second/ of the capital.

ГЛАВА VII
РАБОТНА ЗАПЛАТА

Чл. 46. /1/ Средствата за работна заплата се отчисляват от едноименния фонд на Дружеството в размер, определен от Общото събрание.
/2/ Средствата за работна заплата, формата и системата на труда и начина на заплащане на работната заплата се уреждат с „Вътрешни правила за образуване на работната заплата", одобрени от Общото събрание.

CHAPTER VII
PAYROLL

Art. 46. /1/ The funds for salaries shall be put aside from the Company's title fund in the amount, as determined by the GA.

/2/ The money for salary, form and system of labor and method of salary payment shall be regulated by the Payroll Internal Rules, approved by the GA.

ГЛАВА VIII
ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ

Чл. 47. /1/ Дружеството се прекратява по решение на Общото събрание – взето с мнозинство ¾ /три четвърти/ от капитала, при сливане или вливане в акционерно или друго дружество с ограничена отговорност; при обявяване в несъстоятелност; по решение на съда

CHAPTER VIII
DISSOLUTION AND LIQUIDATION

Art. 47. /1/ The Company shall be dissolved by decision of the General Assembly – passed by the majority of ¾ /three-fourths/ of the capital, merger or acquisition into a joint-stock company or another limited liability company; if adjudged bankrupt; by decision of the court

по регистрация в предвидените от закона случаи.
/2/ При прекратяване на Дружеството на основание чл. 154, ал.1, т. 1, т. 2 и т. 5 и чл. 155 ТЗ се открива производство по ликвидация. Ликвидацията се извършва по реда на специалните разпоредби на ТЗ.
/3/ Ликвидатор на Дружеството е управителят. С решение на Общото събрание за ликвидатор може да бъде определено и друго лице.

of registration in the cases stipulated by law.
/2/ Proceedings in liquidation shall be instituted upon dissolution of the Company pursuant to Art. 154, s. 1, item 1, 2 and 5 and Art. 155 of the Commercial Act. The liquidation shall take place under the special provisions of the Commercial Act.
/3/ The Manager shall be the Company's liquidator. Another person may also be appointed as a liquidator by decision of the GA.

ГЛАВА XI
ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

CHAPTER XI
TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

Чл. 48. За неуредените в настоящия договор отношения се прилагат разпоредбите на Търговският закон и Закона за задълженията и договорите.

Art. 48. The provisions of the Commercial Act and the Contracts and Obligations Act shall apply for any relations not regulated in these Articles of Association.

СЪДРУЖНИЦИ / SHAREHOLDERS:

Пьотр Миекус / Piotr Miekus

Агнешка Катажина Мискевич / Agnieszka Katarzyna Miśkiewicz